

Конференция полномочных представителей
по охране озонового слоя

Вена, 18-22 марта 1985 года

Статья 11

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

(Альтернативное предложение Швеции)

1. В случае возникновения спора между договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции заинтересованные Стороны стремятся к его урегулированию путем переговоров.
2. Если заинтересованные Стороны не в состоянии достичь договоренности путем переговоров, они могут обратиться за добрыми услугами к третьей Стороне или совместно просить ее о посредничестве.
3. Если заинтересованные Стороны не могут в течение разумного периода времени прийти к договоренности с помощью средств, предложенных в пунктах 1 и 2 выше, спор по просьбе любой из Сторон в обязательном порядке подлежит урегулированию при помощи следующих средств:
 - a) арбитражное разбирательство в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к настоящей Конвенции;
 - b) передача спора в Международный суд.
4. При подписании, принятии, одобрении или ратификации настоящей Конвенции или присоединении к ней любое государство или региональная организация по экономической интеграции, указанные в Статье 12, могут заявить (в письменной форме), что они не считают себя связанными одним или обоими средствами обязательного урегулирования спора, указанными в пункте 3.
5. Если в соответствии с пунктами 3 и 4 выше Стороны не приняли одну и ту же или какую-либо процедуру, то при отсутствии иной договоренности между Сторонами спор разрешается посредством согласительной процедуры в соответствии с пунктом 6 ниже.

6. По просьбе одной из Сторон учреждается Согласительная комиссия. В Комиссию входит равное число членов, назначенных каждой заинтересованной Стороной, и председатель, который выбирается совместно членами, назначенными каждой Стороной. Комиссия выносит окончательное решение рекомендательного характера, которое Стороны добросовестно принимают к сведению.

7. Процедуры, указанные в настоящей Статье, применяются в отношении любого протокола, за исключением случаев, когда в соответствующем протоколе предусмотрено иное.